



**LIETUVOS RESPUBLIKOS VALSTYBINIS PATENTŲ BIURAS  
THE STATE PATENT BUREAU OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA**

# “Bendro galiojimo Europos patentas”

2013-02-21  
Vilnius

1



## Pranešimo planas

- Bendro galiojimo Europos patentas
- Bendra patentų ginčų nagrinėjimo sistema
- Planuojami tolesni veiksmai
- Išvados ir LT pozicija



## Patentai

- Tai išradimų teisinės apsaugos forma, teisinis dokumentas, kurį išduoda patentų tarnyba už išradimus, kurie yra nauji, išradimo lygio ir turi pramoninį pritaikomumą
- Patentų tarybos:
  - a) Nacionalinės
  - b) Regioninės



## Inovacinė aplinka

- Šalies pajėgumą dalyvauti technologijų kūrimo veiklose tarptautiniu mastu rodo patentų skaičius
- Lietuvoje 1 mln. gyventojų tenka 32,52 patento paraiškos; 3 EPT ir 8,5 JAV patentų,
- Estijoje – 62,71 paraiškos; EPT patentų - 25,9 JAV – 6
- Latvijoje – 79,36 paraiškos; EPT – 10,4, JAV – 1,4
- ES šalių vidurkis: 1 mln. gyventojų EPT patentų – 128, JAV patentų – 52,2

(European Innovation Scoreboard 2011 ir

<http://www.wipo.int/ipstats/en/statistics/patents/> 2011 duomenys)



## ES veikiančios patentų apsaugos sistemos

1. Europos patentų sistema
2. PCT (Euro-PCT)
3. Nacionalinė

☛ Patentų ginčų sistema – tik nacionalinė



## Europos patentas – nacionalinių patentų puokštė

- **Vieninga paraiška** (tiesiogiai EPT arba per nacionalines tarnybas) ir vieninga išdavimo procedūra pagal EPK
- **Autonomiškas galiojimas** kiekvienoje EPK valstybėje narėje pagal nacionalinę teisę
- ☛ **Decentralizuotas** teisių įgyvendinimas ir nacionalinė jurisdikcija



## Europos patentas – pagrindiniai bruožai

1. Trys kalbos: anglų, vokiečių, prancūzų
2. Išduoda Europos patentų tarnyba -  
Miunchene
3. Įsigalioja nurodytose EPK valstybėse  
narėse (38)
4. Panaikinamas tik toje valstybėje, kurioje  
priimtas teismo sprendimas



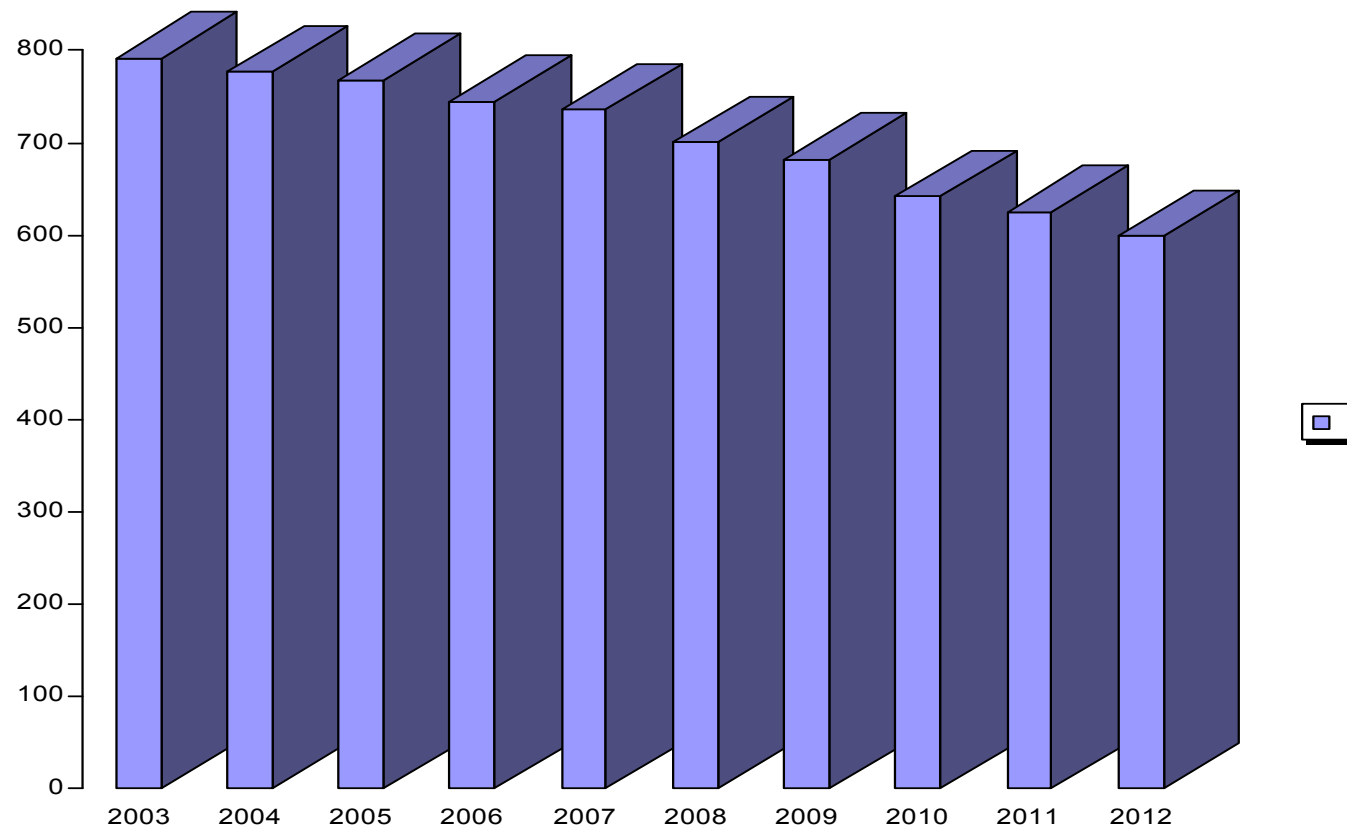
## Europos patentas – decentralizuotas teisių įgyvendinimas ir nacionalinė jurisdikcija

- Patentų ginčai nagrinėjami nacionaliniame teisme
- Skirtinga teisėjų kompetencija
- Skirtingas teisės normų interpretavimas
- Teismo sprendimo įgyvendinimas įvairus





## Nacionalinių patentų statistika

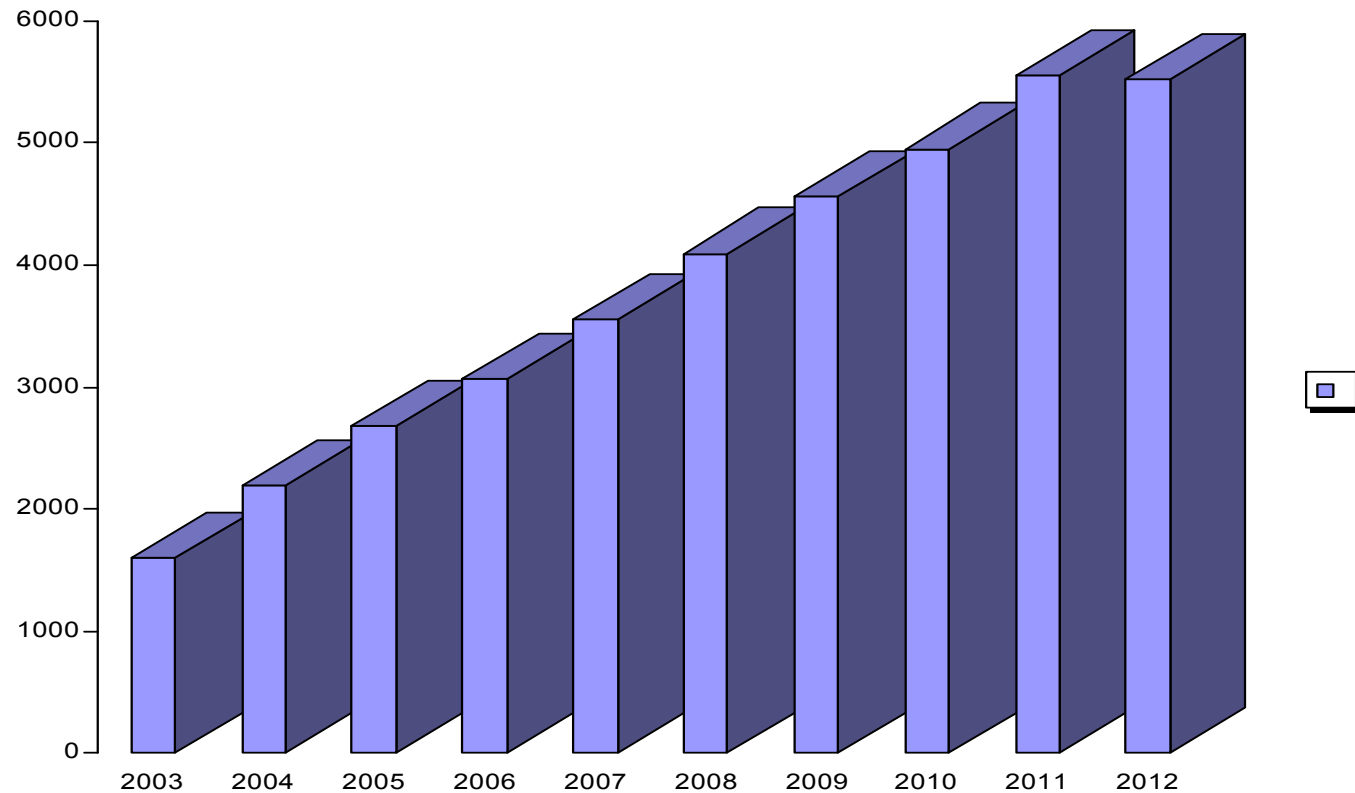




# LIETUVOS RESPUBLIKOS VALSTYBINIS PATENTŲ BIURAS THE STATE PATENT BUREAU OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA



## European patents in Lithuania





## Įsigaliojančių patentų skaičius

- Kasmet Lietuvoje įsigalioja apie 1 tūkst. Europos patentų.
- Prognozuojama, kad 2015 m. EPT išduos apie 70 tūkst. patentų. Kiek iš jų bus vieningų Europos patentų?
- Ką tai reiškia Lietuvos verslui, kurio 99 proc. sudaro smulkus ir vidutinis verslas?



# LIETUVOS RESPUBLIKOS VALSTYBINIS PATENTŲ BIURAS THE STATE PATENT BUREAU OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA



## Costs comparison: "Classic" European Patent versus new Unitary patent (protection in 25 Member States participating in the Unitary Patent)

	European "bundle" patent (25 MS)	European patent with unitary effect (25 MS) - during transitional period	European patent with unitary effect (25 MS) - after transitional period
Procedural fees (filing, search, examination and grant)	4 045 € * (not concerned by the reform)	4 045 € * (not concerned by the reform)	4 045 € * (not concerned by the reform)
Validation costs:			
Translation	20 145 €	2 380 €	680 €
Local patent agents	5 250 €	0	0
Official local patent offices fees	2 679 €	0	0
Validation costs total	28 074 €	2 380 €	680 €
<b>TOTAL COSTS</b>	<b>32 119 €</b>	<b>6 425 €</b>	<b>4 725 €</b>

\* On-line filing; European search; excluding renewal fees due for pending applications

Internal Market  
and Services



# LIETUVOS RESPUBLIKOS VALSTYBINIS PATENTŲ BIURAS THE STATE PATENT BUREAU OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA

## Kiek kainuoja Europos patentas

Europos Komisijos komunikatas "Europos patentų sistemos stiprinimas", COM(2007) 165

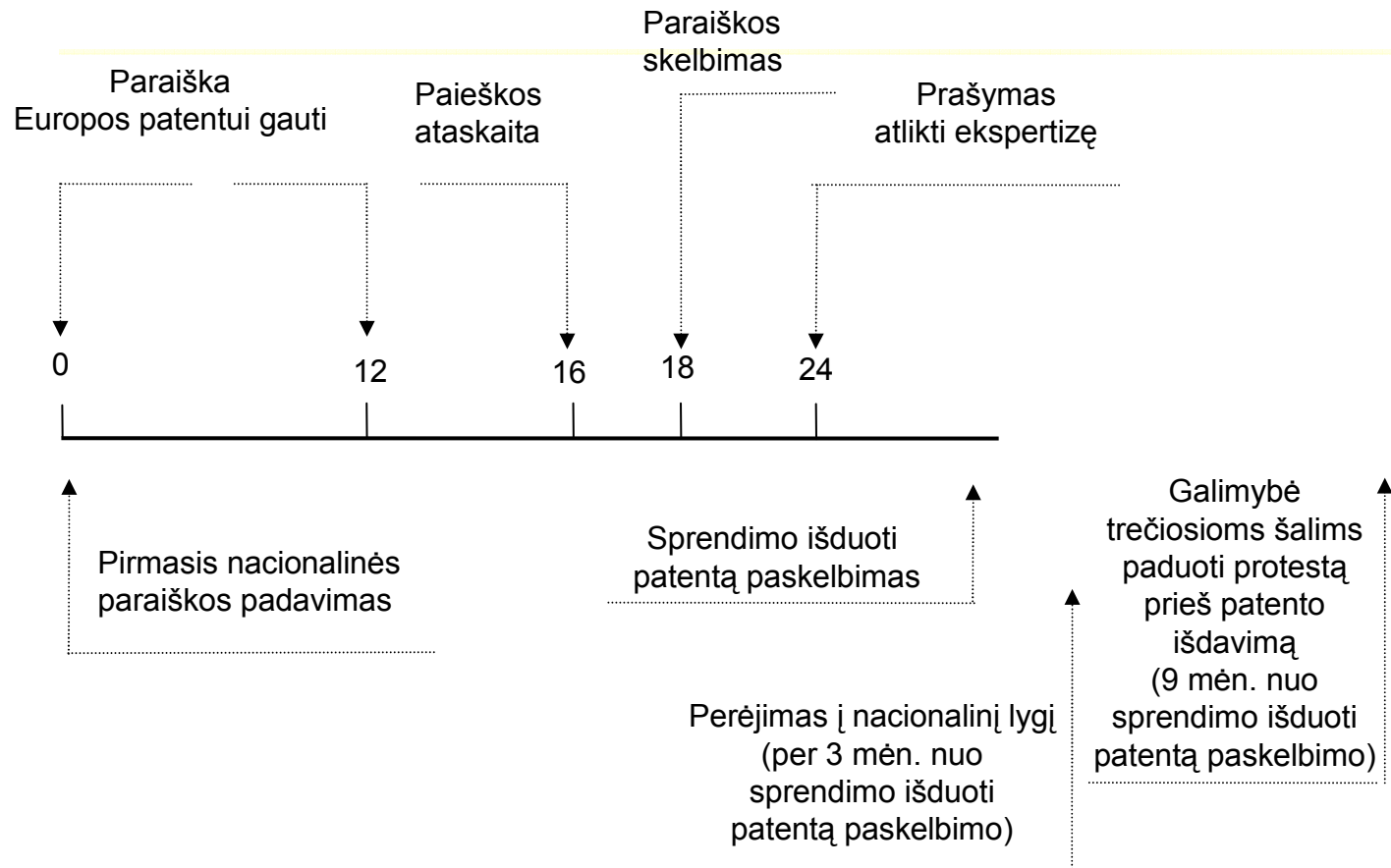
galutinis

	EPT-3 <sup>1</sup>	EPT-13 <sup>2</sup>	JAV PTO	JPO	
<b>Paraiškos padavimo procesui IŠ VISO<sup>6</sup></b>	20,570	39,675	9,856	5,541	
<b>10 metų IŠ VISO</b>	23,545	56,272	12,125	7,734	
<b>20 metų IŠ VISO</b>	43,228	129,183	14,556	17,341	



# LIETUVOS RESPUBLIKOS VALSTYBINIS PATENTŲ BIURAS THE STATE PATENT BUREAU OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA

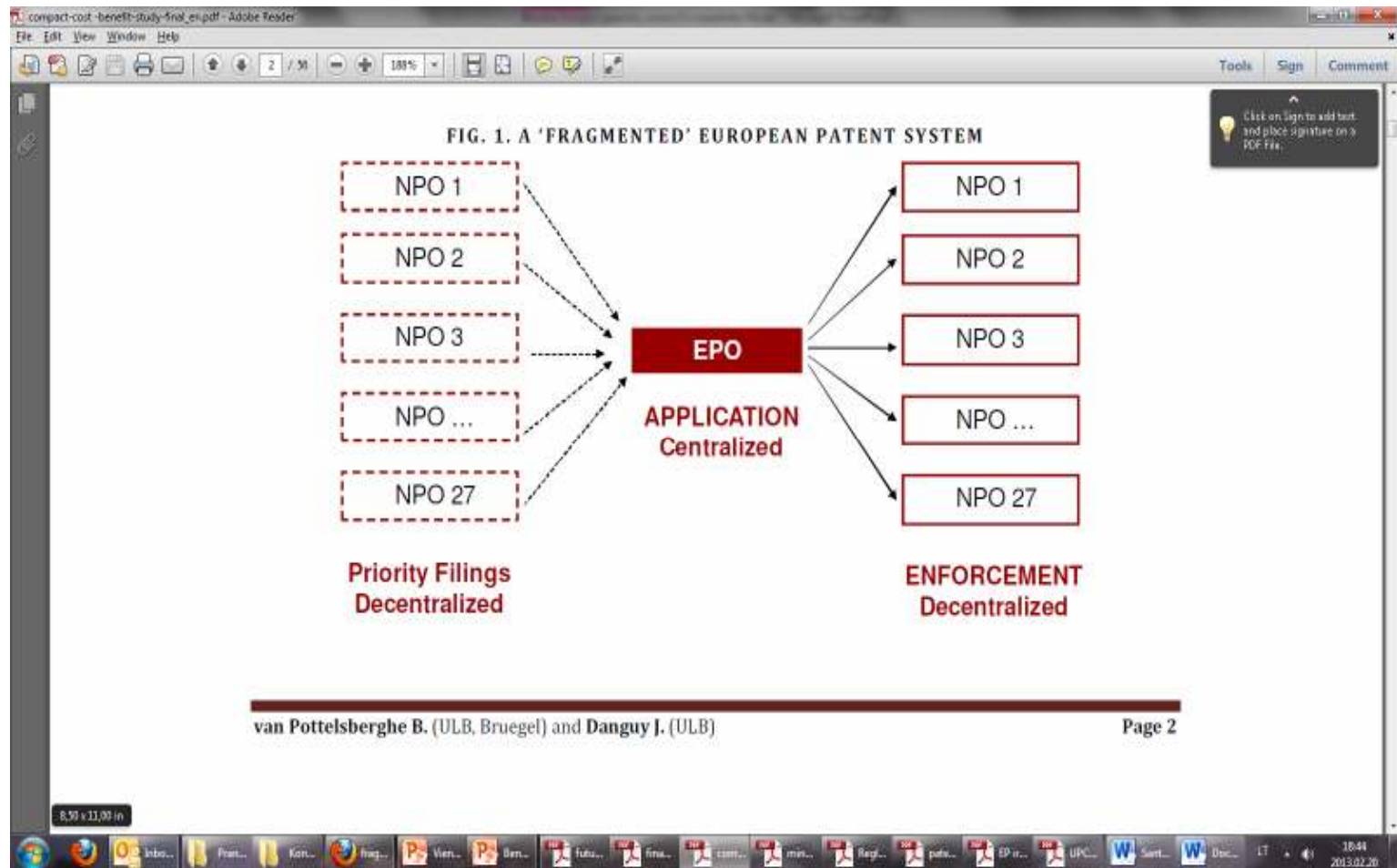
## Europos patento išdavimo procesas





# LIETUVOS RESPUBLIKOS VALSTYBINIS PATENTŲ BIURAS THE STATE PATENT BUREAU OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA

## Fragmentuota Europos patento išdavimo sistema





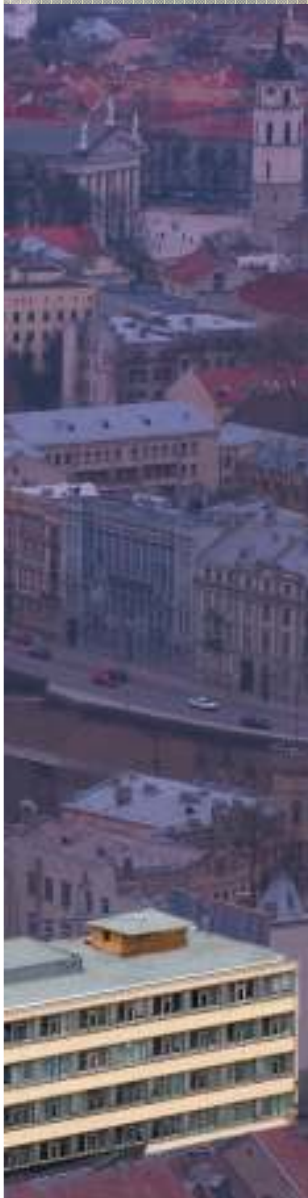
# LIETUVOS RESPUBLIKOS VALSTYBINIS PATENTŲ BIURAS THE STATE PATENT BUREAU OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA

## EU konkurencingumo spraga



### European patent system – Closing the competitiveness gap

US	Europe	China
 GDP per capita: 37 900 EUR Population: 310 Mio	 GDP per capita: 24 700 EUR Population: 500 Mio	 GDP per capita: 6 600 EUR Population: 1 340 Mio
Single patent office	<b>Today:</b> Centrally granted European patent which splits into national patents	Single patent office
Number of granted patents: 2010: 219 000 2011: 224 000	Number of granted patents: 2010: 58 000 2011: 62 000	Number of granted patents: 2010: 135 000 2011: 172 000
Costs: 2 000 EUR	Costs: 36 000 EUR	Costs: 600 EUR
Single specialised jurisdiction 1x litigation costs	European patent to be validated in each state 27x litigation costs	Single specialised jurisdiction 1x litigation costs
	<b>Tomorrow:</b> Single patent office Costs: 5 000 EUR Single specialised jurisdiction 1x Litigation costs	







## LIETUVOS RESPUBLIKOS VALSTYBINIS PATENTŲ BIURAS THE STATE PATENT BUREAU OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA

### Bendro galiojimo Europos patento „paketas“

- Europos Parlamento ir Tarybos Reglamentas (ES) 1257/2012, kuriuo užtikrinamas tvirtesnis bendradarbiavimas kuriant bendrą patentinę apsaugą (vieningo poveikio Europos patentas (EPK 142 str.))
- Tarybos Reglamentas (ES) 1260/2012, kuriuo užtikrinamas su taikoma vertimo tvarka susijęs tvirtesnis bendradarbiavimas kuriant bendrą patentinę apsaugą
- Susitarimas dėl Bendro patentų teismo



## LIETUVOS RESPUBLIKOS VALSTYBINIS PATENTŲ BIURAS THE STATE PATENT BUREAU OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA

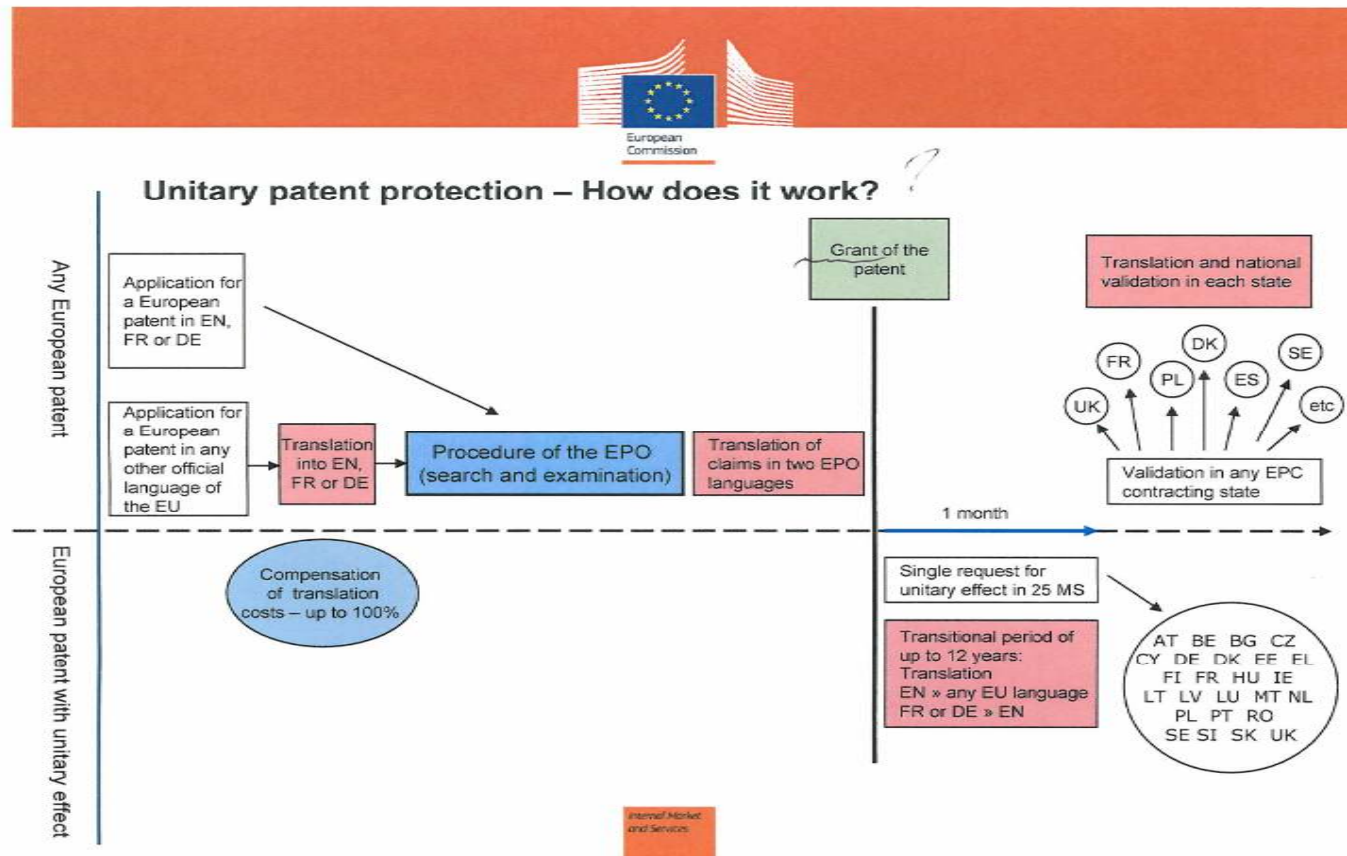
### Bendro galiojimo Europos patento pagrindiniai bruožai

- Europos patentas galiojantis bendrai ES teritorijoje (EPK 142 str.)
- Apsauga skirtingai nuo įprasto EP suteikiama ir panaikinama automatiškai visoje ES nuo EP paskelbimo EPT oficialiame biuletenyje anglų, vokiečių ir prancūzų kalbomis (visada yra vertimas į anglų kalbą)
- Vienas metų mokestis (dydis dar neaiškus)
- Automatinis patento aprašymo vertimas naudojamas informaciniais tikslais
- Patento apibrėžtis verčiama vertėjo – išlaidos pereinamuoju laikotarpiu kompensuojamos
- **EP su skirtingomis apibrėžtimis – nėra Bendro galiojimo**



# LIETUVOS RESPUBLIKOS VALSTYBINIS PATENTŲ BIURAS THE STATE PATENT BUREAU OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA

## Bendro galiojimo Europos patento pagrindiniai bruožai





# LIETUVOS RESPUBLIKOS VALSTYBINIS PATENTŲ BIURAS THE STATE PATENT BUREAU OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA

## Vertimo kaštai

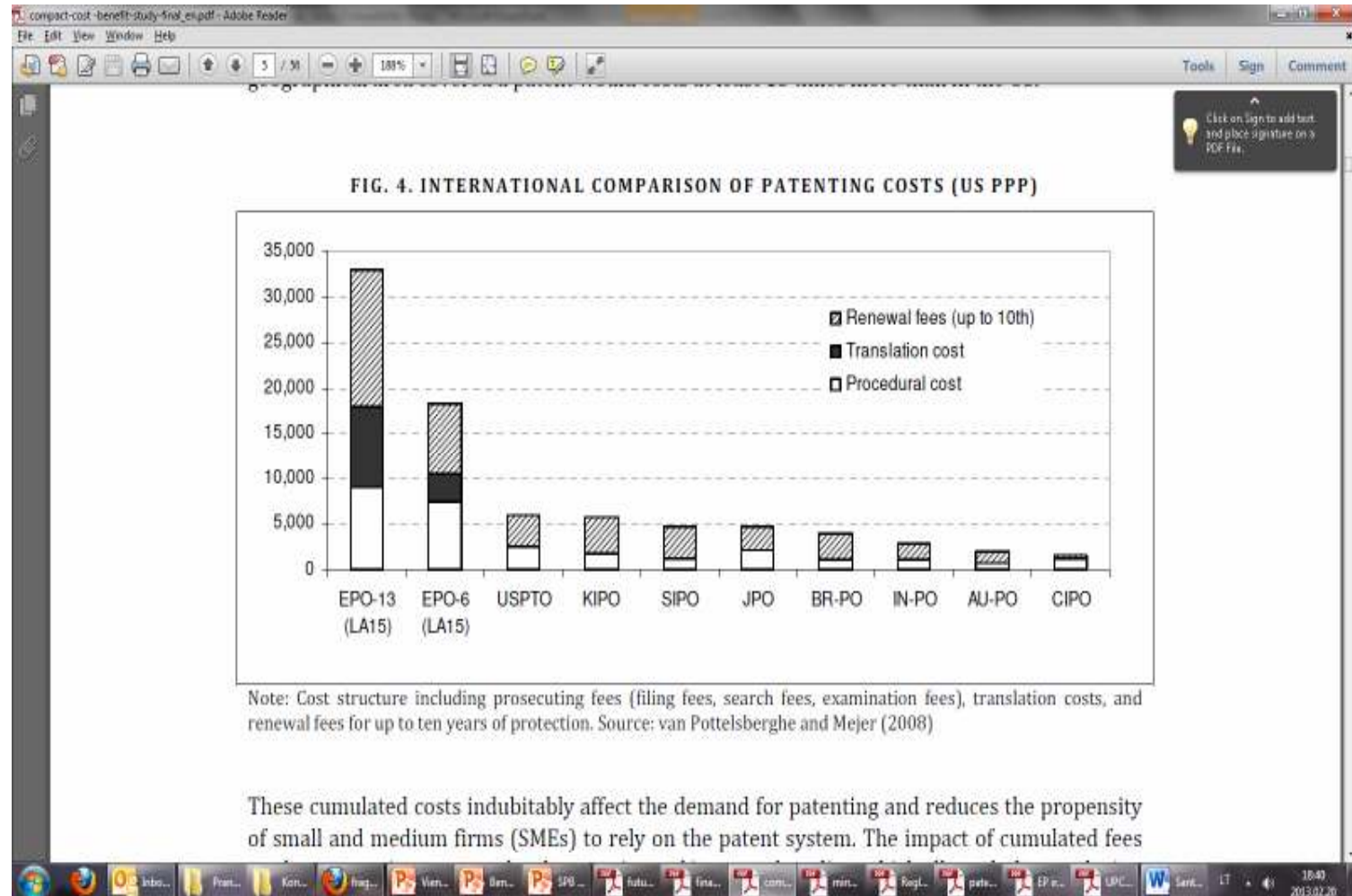
Modelis	Vertimo išlaidos	
	Išlaidos vienam patentui (EUR)	Procentinė dalis, palyginti su dabartinėmis EP vertimo išlaidomis
Europos patentas (pagal dabartinę sistemą vidutiniam EP gauti)	12448	100 %
Europos patentų sistema pagal Londono susitarimą vidutiniam EP gauti	8800 (paraiškos DE arba FR kalba)	71 %
	8800 (paraiškos EN kalba)	71 %
Bendrijos patentas (pagal 2003 m. kovo mėn. Bendrąjį politinį požiūrį)	7140	57 %
Bendrijos patentas (pagal Komisijos pasiūlymą išradimo apibrėžties vertimas į kitas dvi EPT kalbas)	<b>680</b>	<b>5 %</b>

20



# LIETUVOS RESPUBLIKOS VALSTYBINIS PATENTŲ BIURAS THE STATE PATENT BUREAU OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA

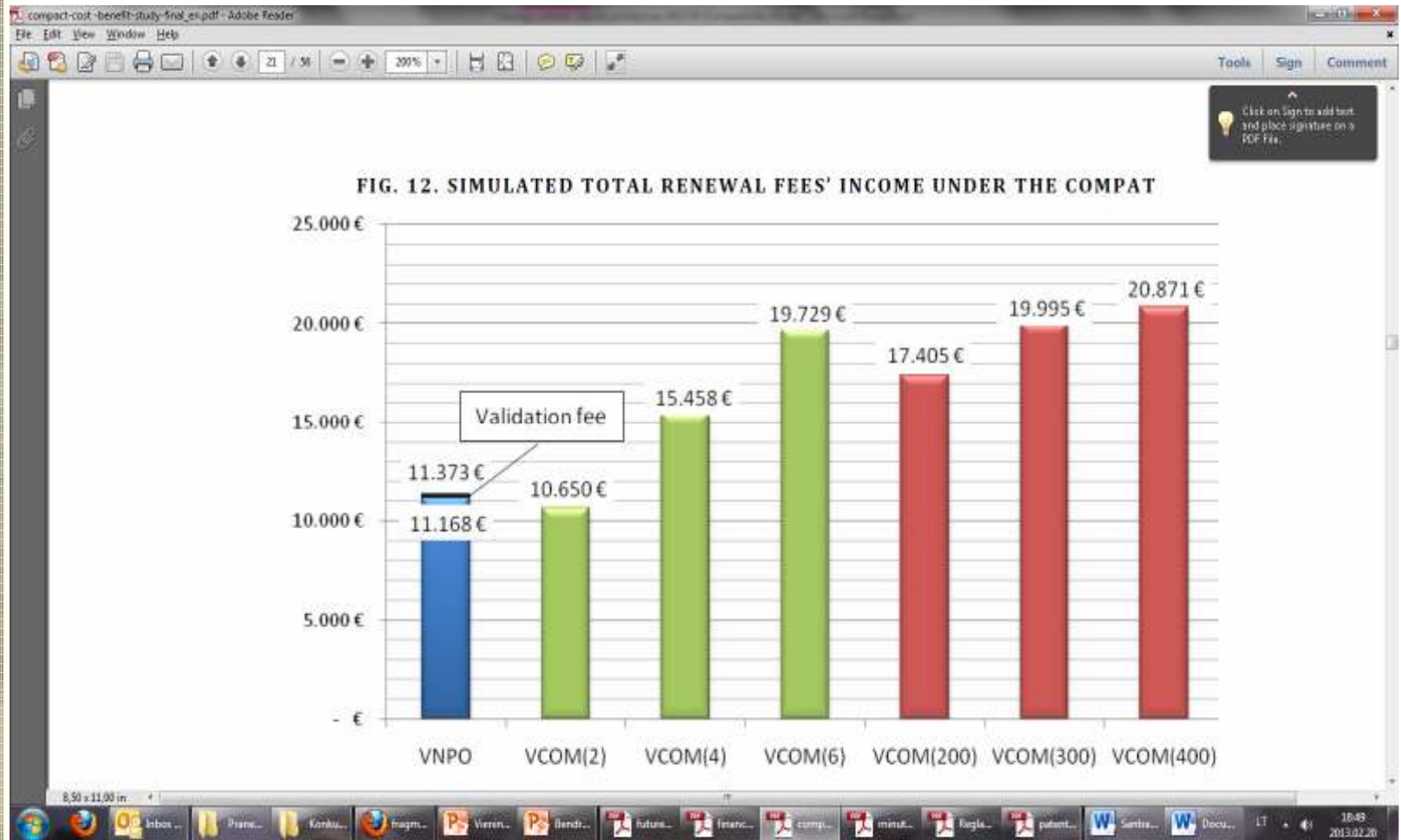
## Vertimo kaštai - palyginimas





# LIETUVOS RESPUBLIKOS VALSTYBINIS PATENTŲ BIURAS THE STATE PATENT BUREAU OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA

## Europos patento generuojama vertė





## **Įtaka Lietuvos biudžetui**

- Metų mokesčiai skaičiuojami nuo 60 tūkst. bendro galiojimo Europos patentų
- Valstybėms narėms padalijama 50 proc. metų mokesčių, kurie lieka atmetus Europos patento administravimo kaštus EPT
- Metų mokesčio dydis priklauso nuo padalijimo formulės
- Turi būti įvertintas preventyvinių teisių poveikis Lietuvos verslui ir mokslui



## **Planuojami veiksmai**

- Reglamentai dėl bendro galiojimo Europos patento ir vertimų tvarkos jau galioja nuo 2013-01-20, tačiau taikomi tik kartu su Susitarimu dėl bendro patentų teismo
- Ratifikuoti bendro patentų teismo susitarimą:
  - ✓ Atlikti poveikio nacionalinei ekonomikai vertinimą
- Nustatyti bendro galiojimo Europos patento metų mokesčių dydį
- Susiderėti dėl 50 proc. metų mokesčių padalijimo formulės





## LIETUVOS RESPUBLIKOS VALSTYBINIS PATENTŲ BIURAS THE STATE PATENT BUREAU OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA

### Bendro galiojimo Europos patento vertimo tvarkos pagrindiniai bruožai

- Siekiama pigesnės ir paprastesnės vertimo tvarkos, kuri neturi įtakos EP įsigaliojimui
- EP apibrėžtis skelbiama trimis kalbomis (anglų, vokiečių ir prancūzų), - vertimas atliekamas vertėjo (kompensuoja EPT)
- Patento aprašymas verčiamas automatinės vertimo sistemos (AVS) – informaciniais tikslais
- Ginčo atveju patento vertimas atliekamas vertėjo – patento savininko kaštai



## LIETUVOS RESPUBLIKOS VALSTYBINIS PATENTŲ BIURAS THE STATE PATENT BUREAU OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA

### Bendro galiojimo Europos patento vertimo tvarkos pagrindiniai bruožai

- Pereinamasis laikotarpis (max 12 metų):
- EP apibrėžtis skelbiama trimis kalbomis (anglų, vokiečių ir prancūzų), - vertimas atliekamas vertėjo
- Kai patento paraiška teikiama viena iš ES kalbų, bet ne EPT kalba, vertimas į anglų kalbą kai kuriems pareiškėjams kompensuojamas
- Kai patento paraiška teikiama viena iš EPT kalbų, bet ne anglų kalba, visada pateikiamas vertimas į anglų kalbą
- Kai patento paraiška teikiama anglų kalba, visada pridedamas vertimas į vieną iš ES kalbų



## **Lietuvos pozicija**

- Lietuva iš esmės pritaria bendro galiojimo EP
- Akcentuojamas kokybiškos automatinės vertimų sistemos sukūrimas
  - LT aktyviai dalyvauja kuriant AVS (teikia patentinę ir nepatentinę literatūrą)
- Lietuva privalo sukurti patentavimo skatinimo ir rėmimo politiką
- Būtina tinkamai pasirengti ženkliai išaugusiam patentų skaičiui



# LIETUVOS RESPUBLIKOS VALSTYBINIS PATENTŲ BIURAS THE STATE PATENT BUREAU OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA

## Išvados

- Bendro galiojimo Europos patento sistema yra:
  - ❖ Pigesnė – atkrenta vertimo ir atstovavimo kaštai
  - ❖ Greitesnė – nereikalaujama žingsnių nacionalinėje erdvėje
  - ❖ Skaitlingesnė – dalyvauja daugiau dalyvių
  - ❖ Prieinamesnė – lengvinama prieiga prie sistemos
  - ❖ Aiškesnė – mažėja tarpinių žingsnių
  - ❖ Vieningesnė – užtikrinamas vieningos rinkos principas



## LIETUVOS RESPUBLIKOS VALSTYBINIS PATENTŲ BIURAS THE STATE PATENT BUREAU OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA

### *Naudingi šaltiniai ir nuorodos:*

- 2007 m. balandžio 3 d. Komisijos komunikatas „Europos patentų sistemos stiprinimas“, COM(2007) 165 galutinis
- Preliminary Findings of DG Internal Market and Services. **Study on the Caseload and financing of the Unified Patent Court.** 2011-11-07
- Impact Assessment accompanying proposal for a Regulation of the European Parliament and the Council implementing enhanced cooperation in the area of the creation of unitary patent protection and Proposal for a Council Regulation implementing enhanced cooperation in the area of the creation of unitary patent protection with regard to the applicable translation arrangements. Brussels, SEC(2011) 482/2
- Pottelsberghe B., Danguy J. Economic Cost-Benefits Analysis of the Community Patent 2009-04-07



## LIETUVOS RESPUBLIKOS VALSTYBINIS PATENTŲ BIURAS THE STATE PATENT BUREAU OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA

### ***Naudingi šaltiniai ir nuorodos:***

- Komisija – Vidaus rinka -Patentai
- [http://ec.europa.eu/internal\\_market/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/internal_market/index_en.htm)
- [http://ec.europa.eu/internal\\_market/indprop/patent/index\\_en.htm#patent](http://ec.europa.eu/internal_market/indprop/patent/index_en.htm#patent)
- [http://ec.europa.eu/internal\\_market/indprop/patent/consultation\\_en.htm](http://ec.europa.eu/internal_market/indprop/patent/consultation_en.htm)
- EPT tinklalapis <http://www.epo.org>
- [http://patlaw-reform.european-patent-office.org/london\\_agreement/index.en.php](http://patlaw-reform.european-patent-office.org/london_agreement/index.en.php)
- <http://www.european-patent-office.org/epo/epla/index.htm>



**LIETUVOS RESPUBLIKOS VALSTYBINIS PATENTŲ BIURAS  
THE STATE PATENT BUREAU OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA**

**Ačiū už dėmesį**

Valstybinis patentų biuras  
Kalvarijų g. 3 Vilnius  
[www.vpb.gov.lt](http://www.vpb.gov.lt)

2012-09-28  
Vilnius